



Megalithic Routes e.V.

Satzung

Articles of Association

I. Name, Sitz, Zweck des Vereins	I. Name, Registered Office, Purpose of the Association
<p>§ 1 Name</p> <p>Der Verein führt den Namen „Megalithic Routes e.V.“. Er ist im Vereinsregister unter der Nummer: VR201020 eingetragen.</p>	<p>§ 1 Name</p> <p>The Association shall be named “Megalithic Routes” e.V. [Registered Association]. The Association is listed in the Register of Association with the reference number VR201020.</p>
<p>§ 2 Sitz des Vereins</p> <p>1. Der Verein hat seinen Sitz in Oldenburg, Deutschland.</p> <p>2. Er ist auf unbestimmte Dauer angelegt.</p> <p>3. Das Geschäftsjahr entspricht dem Kalenderjahr.</p>	<p>§ 2 Headquarters of the Association</p> <p>1. The headquarters of the Association are in Oldenburg, Germany.</p> <p>2. It shall exist for an indefinite period of time.</p> <p>3. The financial year shall correspond to the calendar year.</p>
<p>§ 3 Zweck des Vereins</p> <p>1. Megalithic Routes ist ein internationaler gemeinnütziger Verein zur Förderung und Pflege der Megalithkultur.</p> <p>Der Verein verfolgt den Zweck, Megalithanlagen in den beteiligten Partnerregionen zu erforschen und aufzuarbeiten, einer breiten Öffentlichkeit bewusst zu machen, zu vermitteln und zugänglich zu machen. Darüber hinaus unterstützt der Verein auch Aktivitäten zum Erhalt der Megalithbauten.</p> <p>2. Insbesondere fördert und entwickelt der Verein im Rahmen des Vereinszwecks und des internationalen Netzwerkgedankens:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Weiterentwicklung und Ausgestaltung des Netzwerkkonzepts Megalithic Routes, b) eine sensible denkmalverträgliche touristische Inwertsetzung, c) die fachliche Qualifizierung und Fortbildung für seine Mitglieder und deren Mitarbeitende bzw. ehrenamtlichen Mithelfende, d) identitätsstiftende Maßnahmen in den jeweiligen beteiligten Regionen und Förderung des ehrenamtlichen Engagements, e) kulturelle Veranstaltungen, Kunstprojekte und digitale Formate, die die Besonderheit der jeweiligen Großsteingräber auf eine denkmalverträgliche Weise vermitteln, f) die Bekanntmachung des Netzwerkes und der einzelnen Grabstätten sowie eine allgemeine 	<p>§ 3 Purpose of the Association</p> <p>1. Megalithic Routes is an international non-profit association to promote and preserve megalithic culture.</p> <p>The purpose of the Association shall be to explore and preserve megalithic sites in the respective partner regions, bring them to the general public's attention and facilitate access to them. The Association shall also support activities to preserve megalithic constructions.</p> <p>2. In accordance with its purpose and the principle of international networking, the Association shall support and develop:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the further growth and design of networking Megalithic Routes, b) a touristic valorisation that is sensitive to preserving historic monuments, c) the professional qualification and training of its members and their staff or volunteers, d) identity-building measures in the respective partner regions and encouraging voluntary commitment, e) cultural events, art projects and digital formats, highlighting the unique character of the respective megalithic tombs in a way that is compatible with the preservation of historic monuments, f) the publicity for the network and the megalithic tombs as well as general sustainable



<p>nachhaltige Informations- und Lobbyarbeit für das Thema Megalithkultur durch Publikationen aller Art, Tagungen, Pressearbeit, Messeauftritte und durch den Einsatz neuer Medien, g) die themenbezogene Kinder-, Jugend- und Erwachsenenbildung.</p> <p>Die Umsetzung der angestrebten Aufgaben erfolgt durch das Einwerben und Bereitstellen zweckgebundener finanzieller Mittel.</p>	<p>information and lobbying work promoting the subject of megalithic culture in all kinds of publications, conferences, press reports, visible presence at trade fairs and by using new types of media, g) education targeted towards children, youth and adult learners related to the subject.</p> <p>Fulfillment of this remit shall occur by raising and providing financial support for this specific purpose.</p>
<p>3. Zur Erreichung dieser Ziele arbeitet der Verein eng mit den verschiedenen europäischen Institutionen sowie mit den Ministerien, Fachbehörden und touristischen Vermarktungsorganisationen der jeweiligen beteiligten Regionen und anderen gemeinnützigen Trägern zusammen, die in seinem Sinne tätig sind.</p>	<p>3. To achieve these aims, the Association shall cooperate closely with various European institutions as well as with governmental departments, specialised bodies and tourist marketing organisations within the respective regions and other non-profit organisations which align with the aims of the Association.</p>
<p>§ 4 Gemeinnützigkeit</p>	<p>§ 4 Non-Profit Status</p>
<p>1. Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige steuerbegünstigte Zwecke im Sinne der Abgabenordnung. 2. Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. 3. Die Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, begünstigt werden. 4. Mitglieder der Organe des Vereins nehmen ihre Aufgabe ehrenamtlich wahr. Sie dürfen keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins erhalten. Aufwendungen, insbesondere Reisekosten, können jedoch in nachgewiesener Höhe erstattet werden. 5. Überschüsse aus dem Jahresabschluss werden, soweit nicht zuwendungsrechtlich anderes bestimmt, auf das folgende Geschäftsjahr übertragen.</p>	<p>1. The Association shall solely pursue aims that are non-profit and taxdeductible in accordance with German financial law. 2. The Association shall act altruistically, not primarily serving its own economic interests. 3. The funds of the Association shall be used only for the aims set out in the Articles of Association. No person shall benefit from any form of expenditures that does not align to the purpose of the Association. 4. Members of the Association's bodies shall carry out their tasks on a voluntary basis. They are not permitted to any personal allowances from the funds of the Association. Expenses, in particular travel expenses, shall, however, be reimbursed up to the verified amount. 5. Any surplus in the annual statement of accounts is to be carried forward to the next financial year, provided no other allocation provisions have been made.</p>
<p>II. Mitglieder</p>	<p>II. Members</p>
<p>§ 5 Mitgliedschaft</p>	<p>§ 5 Membership</p>
<p>1. Der Verein setzt sich zusammen aus: a) ordentlichen Mitgliedern b) fördernden Mitgliedern c) Ehrenmitgliedern</p>	<p>1. The Association is composed of: a) ordinary members b) supporting members c) honorary members</p>
<p>2. Ordentliche Mitglieder sind: a) Organisationen des öffentlichen und privaten Rechts, die einen Zusammenschluss von Megalithbauten in einer geographischen Region repräsentieren;</p>	<p>2. Ordinary members are: a) organisations under public and private law representing a grouping that bring megalithic sites in a geographical region together;</p>



<p>b) Touristische Organisationen, die Megalithanlagen vertreten, die wissenschaftlich dokumentiert sind; c) Vertreter von Organisationen, die einzelne Megalithanlagen vertreten; d) natürliche Personen.</p>	<p>b) tourist organisations representing megalithic constructions that have been scientifically documented. c) representatives from organisations representing individual megalithic sites; d) natural persons.</p>
<p>3. Förderndes Mitglied kann jede natürliche und juristische Person des öffentlichen und des privaten Rechts werden, die die Tätigkeit des Vereins ideell und finanziell fördern will.</p>	<p>3. A supporting member may be any natural and legal person under public and private law who wishes to support the Association's activities for idealistically and financially.</p>
<p>4. Zu Ehrenmitgliedern kann die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstandes natürliche Personen ernennen, die sich um den Verein und seine Aufgaben besondere Verdienste erworben haben.</p>	<p>4. The General Meeting may, upon proposal of the Board, confer honorary membership on natural persons who have rendered exceptional services to the Association and its remit.</p>
<p>Die Mitgliedschaft zu 1. a) und b) ist beim Vorstand des Vereins schriftlich zu beantragen. Über die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet der Vorstand. Der wissenschaftliche Beirat erarbeitet Vorschläge zu Kriterien und zum Auswahlprozess neuer Mitgliedsstätten/-netzwerke, der Vorstand entscheidet über die Auswahlkriterien sowie den Auswahlprozess.</p>	<p>Application for membership under 1. a) and b) shall be made in writing to the Board of the Association. The Board decides on the admission of new members. The Scientific Advisory Council prepares proposals for the criteria and the selection process regarding new membership locations or networks, and the Board decides on the selection criteria and the selection process.</p>
<p>§ 6 Beendigung der Mitgliedschaft</p>	<p>§ 6 Termination of Membership</p>
<p>1. Die Mitgliedschaft endet: a) durch Tod; b) durch den Verlust der Rechtsfähigkeit; c) durch die Auflösung der juristischen Person der Mitgliedsorganisation; d) durch Austrittserklärung; sie ist schriftlich an ein vertretungsberechtigtes Vorstandsmitglied zu richten. Die Kündigungsfrist beträgt drei Monate zum Jahresschluss; e) durch Streichung von der Mitgliederliste aufgrund eines Beschlusses des Vorstandes, wenn das Mitglied zwei Jahresbeiträge nicht entrichtet hat.</p>	<p>1. Membership shall be terminated upon: a) death; b) loss of legal capacity; c) dissolution of the legal person of the member organization; d) notification of withdrawal, which shall be addressed in writing to an authorised Board member. The period of notice shall be three months prior to the end of the year; e) removal from the membership list by decision of the Board if the member has failed to pay two consecutive annual membership fees.</p>
<p>2. Ein Mitglied kann auf Beschluss der Mitgliederversammlung aus dem Verein ausgeschlossen werden, wenn es wiederholt grob gegen die Ziele und die Satzung des Vereins verstoßen hat.</p>	<p>2. A member may be excluded from the Association by decision of the General Meeting for repeated and serious violation of the aims and the Articles of the Association.</p>
<p>3. Vor dem Ausschluss ist dem betroffenen Mitglied Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben. Die Entscheidung über den Ausschluss ist schriftlich zu begründen und dem Mitglied zuzustellen.</p>	<p>3. Prior to exclusion, the member concerned shall have the opportunity to be heard. The exclusion decision shall be explained in writing and sent to the member.</p>
<p>4. Gegen den Ausschluss kann das betroffene Mitglied innerhalb eines Monats schriftlich Beschwerde beim Vorstand einlegen. In diesem Fall entscheidet die nächstfolgende</p>	<p>4. The member concerned may appeal to the Board against the exclusion in writing within one month. In this case, the next available General Meeting shall make a decision on the</p>



<p>Mitgliederversammlung über den Ausschluss. Nimmt das Mitglied innerhalb der genannten Frist keine Stellung, so gilt dies als Zustimmung zum Ausschluss.</p>	<p>exclusion. If the member does not make a statement within the said period, the exclusion shall be deemed to have been accepted by the member.</p>
<p>5. Mitgliedsbeiträge werden bis zum Erlöschen der Mitgliedschaft fällig und bei Ausscheiden aus dem Verein auch nicht anteilig erstattet.</p> <p>Ansprüche des Vereins auf rückständige Beitragsforderungen oder andersartige Forderungen bleiben hiervon unberührt.</p>	<p>5. Membership fees shall be due until the point that membership lapses; there will be no proportionate refund upon withdrawal from the Association.</p> <p>Claims of the Association on outstanding membership fees or other claims shall remain unaffected.</p>
<p>§ 7 Mitgliedsbeiträge</p>	<p>§ 7 Membership Fees</p>
<p>1. Ordentliche Mitglieder zahlen Mitgliedsbeiträge. Von Ehrenmitgliedern werden keine Beiträge erhoben.</p>	<p>1. Ordinary members shall pay membership fees. Honorary members are exempted from membership fees.</p>
<p>2. Die Höhe der Beiträge sowie deren Fälligkeit werden durch Beschluss der Mitgliederversammlung in einer Beitragsordnung festgesetzt. Die Beiträge können nach sachlichen Kriterien wie z.B. wirtschaftlicher Leistungsfähigkeit des Mitglieds oder Bedeutung der vertretenen Megalithanlagen gestaffelt werden.</p>	<p>2. The amount of membership fees as well as the due date shall be determined in the Membership Fee Regulations by decision of the General Meeting. Payment of membership fees may be staggered according to objective criteria, e.g. the economic situation of a member or the significance of the megalithic site being represented.</p>
<p>III. Organisationsstruktur des Vereins</p>	<p>III. Organisational Structure of the Association</p>
<p>§ 8 Organe des Vereins</p>	<p>§ 8 Bodies of the Association</p>
<p>1. Die Organe des Vereins sind: a) die Mitgliederversammlung b) der Vorstand c) der wissenschaftliche Beirat</p>	<p>1. The Association shall have the following bodies: a) the General Meeting b) the Board c) the Scientific Advisory Council</p>
<p>2. Die Mitglieder der Vereinsorgane haben die Geschäfte des Vereins unparteiisch zu führen und interne Geschäfts- und Betriebsvorgänge, von denen sie Kenntnis haben, vertraulich zu behandeln.</p>	<p>2. The members of the Association's bodies shall manage the business of the Association impartially and ensure confidentiality of internal business and organizational activities of which they have knowledge.</p>
<p>§ 9 Die Mitgliederversammlung</p>	<p>§ 9 General Meeting</p>
<p>1. Die Mitgliederversammlung ist bei Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich als Jahreshauptversammlung von der/dem Vorsitzenden des Vorstandes oder seiner/m Stellvertreter:in einzuberufen. Der Vorstand legt Ort, Zeit und die Tagesordnung der Versammlung fest.</p>	<p>1. The General Meeting shall be convened when necessary, but at least once a year, in the form of an Annual General Meeting, by the Chairperson of the Board or his or her deputy. The Board shall determine the place, time and agenda of the meeting.</p>
<p>2. Der Vorstand ist zur Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung verpflichtet, wenn mindestens ein Drittel der Mitglieder dies schriftlich unter Angabe von Gründen verlangt. Die Mitgliederversammlung kann auch online oder hybrid durchgeführt werden.</p>	<p>2. The Board shall be obligated to convene an extraordinary General Meeting if this is requested in writing by at least one third of the members, stating their reasons. The General Meeting can also be held online or in hybrid form.</p>



<p>3. Anträge für die Mitgliederversammlung sind schriftlich (per E-Mail oder Brief) bis zu zwei Wochen vor dem Versammlungstermin beim Vorstand einzureichen. Über die Zulassung von Anträgen, die nach dieser Frist eingehen oder während der Versammlung gestellt werden, entscheidet die Mitgliederversammlung.</p>	<p>3. Motions for the General Meeting shall be submitted in writing (per mail or letter) to the Board up to two weeks prior to the date of the meeting. The General Meeting shall decide on the admission of motions received after this deadline or put forward at the General Meeting itself.</p>
<p>4. Die Mitgliederversammlung hat insbesondere folgende Aufgaben und Rechte:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Billigung des Jahresberichts b) Entgegennehmen des Prüfungsberichts c) Genehmigung des Jahresabschlusses d) Entlastung des Vorstandes e) Beschlussfassung über Satzungsänderungen f) Wahl und Abberufung der Vorstandsmitglieder und der Beisitzer g) Ernennung von Ehrenmitgliedern h) Genehmigung der Beitragsordnung i) Feststellung des Haushaltsplans und des Stellenplans j) Inhaltliche Positionierung des Vereins k) Überwachung der Aktivitäten anderer Organe l) Wahl der beiden Kassenprüfer:innen für die Dauer von drei Jahren m) Bestimmung der Wirtschaftsprüfer:innen n) Entscheidung über Aufnahmen und Ausschlüsse von Mitgliedern o) Beschlussfassung über Anträge p) Beschlussfassung über die Auflösung des Vereins q) Bestellung und Bestätigung der Mitglieder des wissenschaftlichen Beirats 	<p>4. In particular, the General Meeting shall have the following duties and rights:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) approval of the annual report b) acceptance of the audit report c) approval of the annual statement of accounts d) discharging the Board e) decision on amendments to the Articles of Association f) election and discharge of Board members and committee members g) appointment of honorary members h) approval of membership fee regulations i) adoption of the budget and the staffing plan j) content positioning of the Association k) overseeing the activities of other bodies l) election of two internal auditors for the period of three years m) appointment of accountants n) decision on the admission and exclusion of members o) decision on motions p) decision on the dissolution of the Association q) appointment and confirmation of the members of the Scientific Advisory Council
<p>5. Mitgliederversammlungen werden schriftlich an die zuletzt dem Vorstand mitgeteilte Adresse (per E-Mail oder Brief) und unter Beifügung der Tagesordnung vom Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter mit einer Frist von vier Wochen vor dem Versammlungstermin einberufen. Aus wichtigem Grunde kann der Vorstand die Ladungsfrist auf zwei Wochen verkürzen. Darauf ist in der Einladung ausdrücklich hinzuweisen.</p>	<p>5. The Chairperson or his or her deputy shall convene the General Meeting in writing, including the agenda (per mail or letter) and using the last address communicated to the Board, within a period of four weeks prior to the date of the meeting. The Board may reduce the deadline for invitations to two weeks on cogent grounds. Such grounds must be explicitly expressed in writing in the invitation.</p>
<p>6. Über die Sitzung ist eine Niederschrift in deutscher und englischer Sprache anzufertigen, die vom Versammlungsleitenden und dem Protokollführenden zu unterzeichnen ist.</p> <p>Die Niederschrift muss enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Zahl der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder, b) die verhandelten Themen, c) die gefassten Beschlüsse, 	<p>6. Minutes shall be taken of the meeting in German and English and signed by the Chair and the Minute Taker of the meeting.</p> <p>The minutes shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the number of voting members present, b) the items discussed, c) the decisions reached, d) the ballots taken and the voting and election results.



d) die vollzogenen Wahlgänge mit Abstimmungs- und Wahlergebnissen.	
§ 10 Stimmrecht in der Mitgliederversammlung	§ 10 Voting Rights at the General Meeting
1. Jedes ordentliche Mitglied ist berechtigt, in der Mitgliederversammlung abzustimmen. Die Vertretung durch ein anderes stimmberechtigtes Mitglied ist unzulässig.	1. Every ordinary member shall have the right to vote in the General Meeting. Voting by proxy is not permitted.
2. Die Mitgliederversammlung ist unbeschadet der Anzahl der anwesenden ordentlichen Mitglieder beschlussfähig, wenn ordnungsgemäß eingeladen worden ist. Sie fasst ihre Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der anwesenden ordentlichen Mitglieder, soweit diese Satzung nichts anderes bestimmt. Bei Stimmgleichheit gilt ein Antrag als abgelehnt.	2. The General Meeting shall be quorate, irrespective of the number of ordinary members present, as long as they have been properly invited. The Meeting shall reach its decisions by a simple majority of ordinary members present, unless otherwise stated in the Articles of Association. In the event of a tied vote, a motion shall be regarded as rejected.
3. Bei Wahlen und sonstigen Beschlüssen ist auf Antrag geheim abzustimmen.	3. In case of elections and other decisions, the vote shall be taken by secret ballot upon request.
4. Die Mitgliederversammlung ist grundsätzlich nicht öffentlich, der Versammlungsleiter kann jedoch auf Antrag Gäste zulassen.	4. The General Meeting shall not be open to the public in principle, but the Chair may admit guests upon request.
5. Die Mitgliederversammlung wird von der/dem Vorsitzenden oder im Falle der Verhinderung von ihrer/seiner Stellvertretung geleitet.	5. The General Meeting is conducted by the Chairperson or, if he or she is unable to attend, his or her deputy.
§ 11 Vorstand	§ 11 Board
1. Der Vorstand setzt sich zusammen aus: a) der/dem Vorsitzenden, b) der/dem stellvertretenden Vorsitzenden, c) der/dem Protokollführer:in und d) der/dem Kassenwart:in. Kein Vorstandsmitglied sollte die Staatsangehörigkeit eines anderen Vorstandsmitgliedes haben. Dies gilt nicht für kommissarische Vorstandsmitglieder gemäß § 3.3.	1. The Board shall consist of: a) the Chairperson, b) the Deputy Chairperson, c) Minutes Taker and d) the Treasurer. No Board member shall be or is permitted to have the same nationality as another Board member. This does not apply to temporary Board members pursuant to § 3.3.
2. Die Vertretung des Vereins erfolgt durch zwei Vorstandsmitglieder (Gesamtvertretung). Sie vertreten den Verein gerichtlich und außergerichtlich. Im Innenverhältnis wird die Stellvertretung nur bei Verhinderung der/des Vorsitzenden tätig. Die Verhinderung muss nicht nachgewiesen werden.	2. The Association shall be represented by two Board members (joint representation). They represent the Association in court and out of court. The Deputy Chairperson is only entitled to act if the Chairperson is unable to attend. No explanation needs to be stated for the inability to attend.
3. Vorstandsmitglieder werden für die Dauer von drei Jahren von der Mitgliederversammlung gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig. Scheidet ein Vorstandsmitglied vorzeitig aus, beruft der Vorstand ein kommissarisches Vorstandsmitglied. Das Amt eines	3. Members of the Board shall be elected by the General Meeting for the period of three years. Reelection shall be permitted. If a Board member retires prematurely, then the Board appoints a temporary Board member. The term of office of a co-opted Board member ends at



nachgewählten Vorstandsmitglieds endet mit der Wahlperiode des gesamten Vorstandes.	the start of the legislative period when the period of office of the entire Board expires.
4. Die Sitzungen des Vorstandes werden von der/dem Vorsitzenden oder von ihrer/seiner Stellvertretung mindestens einmal jährlich einberufen und geleitet. Für die Einberufung gilt eine Frist von drei Wochen. Auf schriftlichen Antrag von mindestens drei Vorstandsmitgliedern ist der Vorstand binnen zwei Wochen zu einer Sitzung einzuberufen.	4. The meetings of the Board shall be convened and chaired by the Chairperson or his or her deputy at least once a year. The convening period shall be three weeks. Upon written application by at least three Board members, the meeting of the Board shall be convened within two weeks.
5. Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens drei seiner Mitglieder anwesend sind, darunter ein vertretungsberechtigtes Mitglied. Vorstandsbeschlüsse werden soweit die Satzung nichts anderes vorsieht – mit Mehrheit der Anwesenden gefasst. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme der/des Vorsitzenden oder ihrer/seiner Stellvertretung den Ausschlag. Der Vorstand kann auch Beschlüsse im schriftlichen Verfahren (auch per E-Mail) fassen, wenn sich alle Vorstandsmitglieder an der Beschlussfassung beteiligen. Über die Vorstandssitzungen ist ein Protokoll anzufertigen, das auch zwischenzeitlich schriftlich gefasste Beschlüsse aufführt.	The Board shall be quorate if at least three of its members are present, including one authorised member. Decisions of the Board are – unless otherwise stated in the Articles of Association – reached by the majority of the members present. In the event of a tied vote, the Chairperson or his or her deputy shall have the casting vote. The Board may also reach decisions by correspondence (also per e-mail) if all Board members participate in the decision making. Minutes shall be taken of every Board meeting, including interim decisions taken in writing.
§ 12 Aufgaben des Vorstands	§ 12 Tasks of the Board
1. Der Vorstand ist zuständig für: a) die Leitung des Vereins nach Maßgabe dieser Satzung. Der Vorstand empfiehlt der Mitgliederversammlung die jeweils inhaltliche Positionierung des Vereins. Kann im Einzelfall keine einvernehmliche Lösung gefunden werden, so ist die Angelegenheit an die Mitgliederversammlung weiterzuleiten. b) die Aufstellung des Haushaltsplanes und die Überwachung der Haushaltsführung.	1. The Board shall be responsible for: a) the direction of the Association in accordance with the Articles of Association. The Board suggests to the General Meeting the content positioning of the Association. If no mutually agreed solution is reached, the matter shall be referred to the General Meeting; b) drawing up the budget and overseeing the financial management.
2. Der Vorstand kann zu jeder Zeit Vertretungen anderer Institutionen und der Mitgliedsregionen einladen.	2. The Board may at any time invite representatives from other institutions and member regions.
3. Der Vorstand entscheidet in allen Angelegenheiten, die nicht der Mitgliederversammlung vorbehalten sind.	3. The Board shall decide all matters which are not reserved at the General Meeting.
4. Der Vorstand ist der Mitgliederversammlung für die konkrete Mittelverwendung verantwortlich.	4. The Board shall be responsible to the General Meeting for the actual expenditure of funds.
§ 13 Wissenschaftlicher Beirat	§ 13 Scientific Advisory Council
Der wissenschaftliche Beirat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern, die sich im Sinne des Vereinszwecks wissenschaftlich qualifiziert betätigen. Die Beiratsmitglieder werden vom	The Scientific Advisory Council consists of at least five members, who act with scientific competence and in accordance with the purpose of the Association. The members of the Scientific Advisory Council are appointed



Vorstand ernannt. Höchstens ein Beiratsmitglied kann gleichzeitig Vorstandsmitglied sein.	by the Board. Only one member of the Scientific Advisory Council may be a Board member at the same time.
§ 14 Aufgaben und Arbeit des wissenschaftlichen Beirats	§ 14 Tasks and Activities of the Scientific Advisory Council
1. Der wissenschaftliche Beirat a) berät den Vorstand; b) regt Projekte wissenschaftlicher Forschung, Veröffentlichung und Dokumentation an bzw. führt sie mit Zustimmung des Vorstandes selbst durch; c) hält Kontakte zu Vertretern der einschlägigen Wissenschaften in Europa.	1. The Scientific Advisory Council a) advises the Board; b) initiates projects of scientific research, publication and documentation or implements them with the approval of the Board; c) maintains contacts with experts from the relevant sciences in Europe.
2. Der wissenschaftliche Beirat kann Wissenschaftler:innen aus dem In- und Ausland zu korrespondierenden (außerordentlichen) Mitgliedern des Beirats ernennen.	2. The Scientific Advisory Council may co-opt scientists from home and abroad as corresponding (extraordinary) members.
§ 15 Kuratorium	§ 15 Board of Trustees
Der Vorstand beruft Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Bildung und Gesellschaft, deren Wirken in besonderer Weise mit dem Projekt „Megalithic Routes e.V.“ verbunden ist, in das Kuratorium, das die Tätigkeit des Vereins geeignet unterstützt.	The Board co-opts public figures from politics, the economy, education and society, whose professional activities are closely connected with the project “Megalithic Routes e.V.”, to the Board of Trustees, which supports the Association’s activities in an appropriate way.
§ 16 Geschäftsführung	§ 16 Management
1. Zur Führung der laufenden Geschäfte kann der Vorstand eine:n Geschäftsführer:in berufen sowie weitere Mitarbeitende beschäftigen. Sie können hauptamtlich oder teilzeitlich tätig sein.	1. For the management of current business the Board may appoint a Secretary and employ further employees working on a full-time or part-time basis.
2. Der/Die Geschäftsführer:in ist dem Vorstand gegenüber verantwortlich und nimmt an Vorstandssitzungen mit beratender Stimme teil. Sie/Er ist die besondere Vertretung des Vereins und führt die laufenden Geschäfte im Einvernehmen mit dem Vorstand. Der Umfang der Vertretung kann durch den Vorstand näher bestimmt werden.	2. The Secretary shall be responsible to the Board and participate in Board meetings in an advisory capacity. He or she shall be the special representative of the Association and manage the current business in agreement with the Board. The scope of representation may be specified by the Board.
IV. Finanzen, Auflösung	IV. Finance, Dissolution
§ 17 Finanzielle Mittel	§ 17 Financial Resources
1. Der Verein finanziert sich durch Beiträge und Einnahmen aus Veranstaltungstätigkeit, Vorträgen, Gutachten, Publikationen, Zuwendungen und Spenden sowie aus projektgebundenen Mitteln, die der Durchführung spezifischer Maßnahmen im Sinne des Vereinszwecks dienen.	1. The Association is financed by membership fees and proceeds from events, lectures, expert opinions, publications, gifts and donations as well as from project-related funds to conduct specific activities in accordance with the purpose of the Association.
2. Einnahmen aus Veranstaltungstätigkeit, Vorträgen, Gutachten, Publikationen u. a. m. kommen dem Vereinszweck zugute.	2. Proceeds from events, lectures, expert opinions, publications, etc. will benefit the Association’s purpose.
3. Zuschüsse von staatlichen und gesellschaftlichen Institutionen zur Realisierung	3. Subsidies by state and societal institutions to carry out non-profit tasks of the Association are used exclusively for this purpose.



gemeinnütziger Aufgaben des Vereins werden ausschließlich dafür eingesetzt.	
§ 18 Kassenprüfer:innen	§ 18 Auditors
1. Die Kassenprüfer:innen werden durch die Mitgliederversammlung für die Dauer von drei Jahren gewählt	1. The auditors shall be elected by the General Meeting for the period of three years.
2. Die Kassenprüfer:innen dürfen nicht Mitglied des Vorstandes sein.	2. The auditors may not be members of the Board.
3. Die Kassenprüfer:innen haben die Kasse des Vereins einschließlich der Bücher und Belege mindestens einmal im Geschäftsjahr sachlich und rechnerisch zu prüfen und dem Vorstand jeweils schriftlich Bericht zu erstatten.	3. The auditors shall examine the accounts of the Association, including the financial books and receipts, factually and arithmetically at least once in a financial year and submit a written report.
4. Die Kassenprüfer:innen erstatten der Mitgliederversammlung einen Prüfungsbericht und beantragen bei ordnungsgemäßer Führung der Kassengeschäfte die Entlastung der/des Kassenswarts/Kassenswartin sowie der übrigen Vorstandsmitglieder.	4. The auditors shall submit an audit report to the General Meeting and apply for the discharge of the treasurer and the other Board members, provided the accounts have been properly kept.
§ 19 Satzungsänderungen	§ 19 Amendments to the Articles of Association
1. Anträge auf Satzungsänderungen sind den Mitgliedern spätestens zwei Wochen vor dem Termin einer Mitgliederversammlung bekannt zu geben. Die Satzungsänderung muss ein Punkt der Tagesordnung sein.	1. Motions for amendments to the Articles of Association shall be distributed to the members no later than two weeks prior to the date of a General Meeting. The amendment has to be an item on the agenda.
2. Die Satzung kann nur durch einen Beschluss der Mitgliederversammlung mit einer Mehrheit von drei Viertel der abgegebenen gültigen Stimmen geändert werden.	2. The Articles of Association may only be amended by decision of the General Meeting with a three-quarter majority of the valid votes cast.
§ 20 Auflösung des Vereins, Anfall des Vereinsvermögens	§ 20 Dissolution of the Association, Accumulated Assets of the Association's
1. Die Auflösung des Vereins kann nur in einer zu diesem Zweck einberufenen Mitgliederversammlung beschlossen werden. Dem Auflösungsbeschluss müssen mindestens zwei Drittel aller Vereinsmitglieder zustimmen. Falls nicht mindestens zwei Drittel der Mitglieder erschienen sind, ist binnen eines Monats eine neue Mitgliederversammlung einzuberufen, die ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder mit einer Mehrheit von zwei Drittel der Stimmen der anwesenden Mitglieder die Auflösung des Vereins beschließen kann. In der Einladung ist hierauf ausdrücklich hinzuweisen.	1. The dissolution of the Association may only be decided at a General Meeting convened for this purpose. At least two thirds of all members of the Association have to approve the decision to dissolve the Association. Unless at least two thirds of the members attend the meeting, a new General Meeting shall be convened within one month, which, regardless of the number of members present, may then decide the dissolution of the Association by a majority of two thirds of the votes of the members present. The invitation must explicitly point this out.
2. Beschlüsse über die künftige Verwendung des Vereinsvermögens dürfen erst nach Einwilligung des zuständigen Finanzamts ausgeführt werden.	2. Decisions on the future use of the Association's assets shall only be carried out after securing permission from the responsible tax authority.
3. Bei Auflösung des Vereins bzw. beim Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen	3. In the event of the Association's dissolution or the discontinuation of its privileged tax



an die UNESCO, welche es unmittelbar und ausschließlich für die in § 3 dieser Satzung aufgeführten Zwecke zu verwenden hat.	status, the Association's assets shall pass to UNESCO, which shall use them directly and exclusively for the purpose specified in § 3 of these Articles of Association.
§ 21 Arbeitssprache	§ 21 Working Language
Arbeitssprache des Vereins ist Englisch.	The working language of this Association shall be English.
§ 22 Salvatorische Klausel	§ 22 Severability Clause
Werden einzelne Bestimmungen dieser Satzung unwirksam, so bleibt die Satzung in ihren anderen Teilen davon unberührt.	Should any provisions of the Articles of Association become ineffective, the remaining provisions shall not be affected.
§ 23 Inkrafttreten der Satzung	§ 23 The Coming into Effect of the Articles of Association
Die vorstehende Satzung wurde in der Mitgliederversammlung vom 3. April 2024 verabschiedet.	The above Articles of Association were adopted at the General Meeting on April 4 th 2024.